

*Twenty-Ninth Sunday in Ordinary Time
October 18, 2020*



†Masses for the Week†

Sunday, October 18th

8:30am
10:00am For the Parishioners
11:30am +Blanca Balbuena
+Juan Bautista y Maria Francisca– Maria Q.
+Jose Ignacio y Maria Trancito– Maria Q.
1:00pm

Monday, October 19th

8:45am

Tuesday, October 20th

8:45am

Wednesday, October 21st

8:45am
7:30pm +Sister Taherca Aguilar—Rafael & Rafaela

Thursday, October 22nd

8:45am +Mary & Raymond Iacobacci

Friday, October 23rd

8:45am Maria Elena Breve

Saturday, October 24th

8:45am Thanksgiving to St. Rafael– Rafael & Rafaela
5:00pm

OUR WEEKLY OFFERING

The Weekly Gifts to our Church are as follows:

September 26th & 27th:

\$3,445

October 3rd & 4th:

\$1,915

We would like to thank everyone for their generous support especially through the current situation, we thank you for the love you have towards God and your parish!

Follow us on our Social Media:

Facebook & Instagram:

thescachurch

Generations of Faith

Parish Goal: \$255,000

Pledged: \$388,696

Raised: \$209,586



Annual Catholic Appeal 2020

Parish Goal: \$22,294

Pledged: \$7,869

Raised: \$7,532

PLEASE PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED:

Roseanne Pelleigrino, Sabine Lamorte, Maria Eugenia Cabrera, Lucille Maglione
All the deceased in our Parish & their loves ones

PLEASE PRAY FOR THE SICK:

Deacon Gustavo Medina, Sofia Kaplan, Amanda Gonzalez Perez, Briana O'Rourke,
Debi Romano.

All the sick in our Parish

*Please call the Rectory to place your loved ones on the Deceased or Sick list.
Thank you.*

Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time
October 18, 2020

“Repay to Caesar what belongs to Caesar,
and to God what belongs to God.”
— *Matthew 22:21*



TODAY'S READINGS

First Reading — The LORD said to Cyrus, his anointed, “I am the LORD, there is no other” (Isaiah 45:1, 4-6).

Psalm — Give the Lord glory and honor (Psalm 96).

Second Reading — Paul, Silvanus, and Timothy to the church of the Thessalonians: We thank God always for all of you (1 Thessalonians 1:1-5b).

Gospel — Give to Caesar what is Caesar's, and to God what is God's (Matthew 22:15-21).

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Eph 2:1-10; Ps 100:1b-5; Lk 12:13-21
Tuesday: Eph 2:12-22; Ps 85:9ab-14; Lk 12:35-38
Wednesday: Eph 3:2-12; Is 12:2-3, 4bcd-6; Lk 12:39-48
Thursday: Eph 3:14-21; Ps 33:1-2, 4-5, 11-12, 18-19;
Lk 12:49-53
Friday: Eph 4:1-6; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 12:54-59
Saturday: Eph 4:7-16; Ps 122:1-5; Lk 13:1-9
Sunday: Ex 22:20-26; Ps 18:2-4, 47, 51;
1 Thes 1:5c-10; Mt 22:34-40

IN GOD ALONE

Isaiah speaks to us today of Cyrus, King of Persia, anointed by the Lord. God calls Cyrus by name and leads him in service to the Israelites. In this passage we hear that it is the Lord who gives Cyrus his title, who arms him against his enemies, and who opens doors and unbars gates before him. And God does all of this so that the people will know that “I am the LORD,” and that “there is none besides me” (Isaiah 45:6).

Paul opens his letter with essentially the same notion—that in God alone we find our grace and peace. Paul also gives thanks to God on our behalf, calling to mind our work of faith, hope, and love. And in the familiar Gospel reading, Jesus tells the Pharisees to give to Caesar what is Caesar's and to God what is God's.



Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS ISAAC JOGUES (1560-1646) AND JOHN DE BRÉBEUF (1593-1649) AND THEIR COMPANIONS,
October 19

Their mission was to New France, but these missionaries found in present-day New York State and the province of Ontario a world wildly different from the homes they left behind. Six Jesuit priests, Fathers Isaac Jogues, John de Brébeuf, Anthony Daniel, Gabriel Lalemant, Charles Garnier, and Noël Chabanel—and Jesuit lay volunteers René Goupil and John LaLande—shared the gospel with the Native Americans they met, in languages they painstakingly learned, and through images they creatively adapted to the indigenous cultures (for example, John de Brébeuf's “’Twas in the Moon of Wintertime: the Huron Carol”). But their evangelization was caught up in turmoil beyond their control: a smallpox epidemic, battles between French and English trading interests—the traders united only by their willingness to exploit the Native Americans—and conflict among the tribes themselves, Huron, Mohawk, Iroquois. The missionaries' perseverance despite exhausting

hardships, their steadfast courage in facing unspeakable tortures, and undaunted love even for those who martyred them, bore fruit, immediately in Kateri Tekakwitha's sanctity, eventually in the Catholicism that still flourishes in the United States and Canada.



—Peter Scagnelli, Copyright © J. S.

OCTOBER
Month of the Rosary

During the month of October, the Church has chosen to devote to the Rosary. The Rosary is the prayer in which Mary takes us by the hand and shows us the joys and sorrows of the life she shared with her Son, Jesus.

Join us in praying the Rosary!
Everyone is welcome!
(Rosary is lead in Spanish)

Monday through Saturday in our Parish Grotto at 7:30pm
****Wednesdays inside the Parish at 7pm****
Sundays inside the Church before each Mass.

18 PAŹDZIERNIKA 2020 XXIX niedziela zwykła



Ewangelia na niedzielę

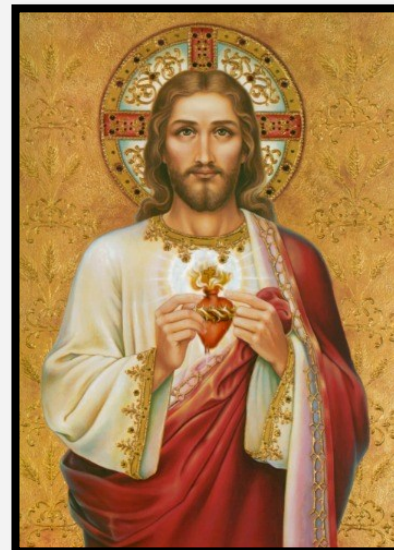
(Mt 22, 15-21)

Faryzeusze odeszli i naradzali się, jak by podchwycić Jezusa w mowie. Posłali więc do Niego swych uczniów razem ze zwolennikami Heroda, aby mu powiedzieli: "Nauczycielu, wiemy, że jesteś prawdomówny i drogi Bożej w prawdzie nauczasz. Na nikim Ci też nie zależy, bo nie oglądasz się na osobę ludzką. Powiedz nam więc, jak Ci się zdaje? Czy wolno płacić podatek cesarzowi, czy nie?" Jezus przejrzał ich przewrotność i rzekł: "Czemu wystawiacie Mnie na próbę, obłudnicy? Pokażcie Mi monetę podatkową!" Przynieśli Mu denara. On ich zapytał: "Czyj jest ten obraz i napis?" Odpowiedzieli: "Cezara". Wówczas rzekł do nich: "Oddajcie więc cesarzowi to, co należy do cesarza, a Bogu to, co należy do Boga".

Komentarz do Ewangelii

Błyskotliwa odpowiedź Jezusa chcącym wystawić Go na próbę faryzeuszom wskazuje na właściwe rozdzielenie tego, co doczesne, ludzkie, od tego, co Boskie. Jezus nie nakłania do buntu wobec władzy świeckiej, a wręcz poleca, aby być jej posłusznym, o ile jest ona we wszystkich swych wymiarach zgodna z prawdą Ewangelii. Prawo naturalne, prawo Boże, winno być podstawą wszelkich praw. Jeśli ustanowione przez doczesnego prawodawcę prawa są zgodne z prawem Bożym, wówczas jesteśmy zobowiązani ich przestrzegać. Uczciwość, sprawiedliwość, szacunek dla drugiego człowieka i życia ludzkiego na każdym jego etapie, prawdomówność – to tylko niektóre zasady, które dla chrześcijanina powinny stać się czymś oczywistym w życiu codziennym i o przestrzeganie których powinien on zabiegać na wszelkich płaszczyznach egzystencji.

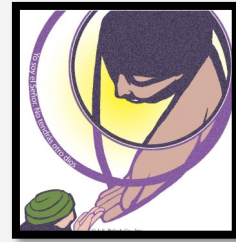
W konsekwencji ludzie wierzący nie powinni zgadzać się na prawa, które stoją w sprzeczności z prawem Bożym. Gdy w stanowionych prawach łamane są podstawowe zasady moralne, wypływające wprost ze Słowa Bożego, chrześcijanin ma obowiązek stawić opór takiemu porządkowi, aby obronić swoją wewnętrzną spójność i autonomię dziecka Bożego. Patrząc wstecz na dzieje ludzkości i będąc naocznym świadkiem tego, co ma miejsce w dzisiejszych czasach, widzimy, że usunięcie Boga na margines życia społecznego przynosi ze sobą negatywne, a nierzadko i tragiczne skutki. Szukanie prawdy poza Bogiem, narzucanie ideologii stojących w sprzeczności z odwiecznym ładem ustanowionym przez Boga, nie powinno odbywać się przy milczącej aprobacie ludzi deklarujących swoją wiarę w Boga. Gdy ustanawiam Jezusa Panem mojego życia, gdy Jemu przyznaję miejsce na tronie mojego serca, wówczas rzeczywistość, którą tworzę i w której działam, staje się harmonijna i przemieniona Bożą obecnością. Wtedy łatwiej mi też rozwiązać wątpliwości i dylematy w moich codziennych wyborach, by jasno opowiedzieć się po stronie Pana historii, ludzkości i mojego życia.



**Vigésimo Noveno Domingo
del Tiempo Ordinario
18 de octubre de 2020**

“Den, pues, al César lo que es del César,
y a Dios lo que es de Dios”.

— *Mateo 22:21*



LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Sólo a Dios debemos adorar; al Dios que nos llama por nuestro nombre (Isaías 45:1, 4-6).

Salmo — Da al Señor gloria y honor (Salmo 96 [95]).

Segunda lectura — Hemos recibido el Evangelio no sólo de palabras sino por el poder del Espíritu Santo (1 Tesalonicenses 1:1-5b).

Evangelio — Devuelve al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios (Mateo 22:15-21).

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Ef 2:1-10; Sal 100 (99):1b-5; Lc 12:13-21

Martes: Ef 2:12-22; Sal 85 (84):9ab-14; Lc 12:35-38

Miércoles: Ef 3:2-12; Is 12:2-3, 4bcd-6; Lc 12:39-48

Jueves: Ef 3:14-21; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 11-12, 18-19; Lc 12:49-53

Viernes: Ef 4:1-6; Sal 24 (23):1-4ab, 5-6; Lc 12:54-59

Sábado: Ef 4:7-16; Sal 122 (121):1-5; Lc 13:1-9

Domingo: Ex 22:20-26; Sal 18 (17):2-4, 47, 51;

1 Tes 1:5c-10; Mt 22:34-40

SAN JUAN DE CAPISTRANO (1386-1456)

23 de octubre

Juan nació en Capistrano, Italia, y siendo muy joven realizó estudios de Derecho, llegando a ser no sólo un prominente abogado, sino también juez, gobernador y a los 26 años, embajador. Debido a su vida política cayó preso a raíz de una batalla y, estando en la cárcel, reconsideró su vida y decidió hacerse franciscano. A los 30 años se unió a la orden de frailes menores bajo la tutela de san Bernardino de Siena, de quien aprendió teología y la devoción al Santo Nombre de Jesús. Más tarde, ambos se concentrarían en la salvación de las almas. Debido a sus habilidades diplomáticas, Juan de Capistrano realizó encargos diplomáticos y de cuestión militar por petición del papa en

relación a los pueblos vecinos que deseaban echar abajo la cristiandad. Asimismo llevó a cabo la reforma dentro de la orden franciscana e impulsó un cambio notable en la vida de los sacerdotes. Fue un hombre que combinó la inteligencia con la pasión por el Reino de Dios y el amor por la Iglesia, influyendo el Este de Europa mediante su predicación.



—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

SÓLO EN DIOS

Isaías nos habla hoy de Ciro, el rey de Persia, ungido del Señor. Dios llama a Ciro por su nombre y lo conduce a servir a los israelitas. En este pasaje oímos que es el Señor quien le da a Ciro su título, quien lo arma contra sus enemigos, y quien abre los portones, y no deja nada trancado ante él. Y Dios hace todo esto para que su pueblo llegue a saber que “yo soy el SEÑOR,” y que “no hay otro” (Isaías 45:6).

Pablo abre su carta esencialmente con la misma noción, que sólo en Dios podemos hallar gracia y paz. Pablo también da gracias a Dios en nuestro nombre, recordando nuestro trabajo fatigoso de fe, esperanza y amor. Y en la familiar lectura del Evangelio, Jesús dice a los fariseos que den al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co.



**OCTUBRE
*Mes del Rosario***

Durante el mes de octubre, la Iglesia ha elegido dedicarse al Rosario.

El Rosario es la oración en la que María nos toma de la mano y nos muestra las alegrías y las penas de la vida que compartió con su Hijo, Jesús.

¡Únete a nosotros para rezar el Rosario!
Todos son bienvenidos!!

**De lunes a sábado en nuestra Gruta a las 7:30 p.m.
** Miércoles dentro de la Iglesia a las 7 pm****

Domingos dentro de la Iglesia antes de cada Misa.